

581474-2026 - Iomaíocht

Lucsamburg – Building installation work – CHL NBC VE VE 4744 OP-/ Untersuchungsleuchten
OJ S 162/2026 24/08/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Centre Hospitalier de Luxembourg

R-phost: coord.travaux@chl.lu

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Sláinte

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: CHL NBC VE VE 4744 OP-/ Untersuchungsleuchten

Cur síos: Das Klinikum Centre Hospitalier de Luxembourg beabsichtigt im Zuge des Neubaus mehrere deckenhängende OP-/ Untersuchungsleuchten (inkl. Transformatoren /

Unterkonstruktionen / Schnittstellenplatten) gemäß dem Vergabeverfahren „Buch II

Wettbewerblicher Dialog im Verhandlungsverfahren (Loi, Art. 63 und 67)“ zu beschaffen.

Bestandteil der Ausschreibung ist die Lieferung und Montage von: - 70 Untersuchungsleuchte LED (80 kLux) - 3 Untersuchungsleuchte, LED (80 kLux) mit einem Ausleger für

Kontrastmittelinjektor - 1 Untersuchungsleuchte (LED 80 kLux) mit einem Ausleger inkl.

Plattform (ca. 50 x 40 cm) - 7 Untersuchungsleuchte, LED (100 kLux) - 3 OP-Leuchte, LED

(100 kLux), inkl. Vorhaltung Kamerasystem - 6 OP-Leuchte, LED (100 + 100 kLux), inkl.

Vorhaltung Kamerasystem - 9 OP-Leuchte, LED (160 + 160 kLux), mit Kamerasystem - 7 OP-Leuchte, LED (160 + 160 kLux), mit Kamerasystem, unter LAF-Decke Inklusive der

Schnittstelle (kompatible Steuerungsschnittstellen bzw. Software- /Hardwarekomponenten)

zwischen den OP-Leuchten und dem bauseitigen Tableau (Touchscreen). Unterstützung zur

Programmierung der Darstellung des Bedienfeldes im bauseitigen Tableau ist zu

gewährleisten. Die Lieferung und Montage der Bestandteile soll nach dem folgenden

Prioritäten-Schema getrennt ablaufen: Montage Unterkonstruktionen, Montage Leuchten,

Lieferung Zubehör unmittelbar vor Inbetriebnahme (Diebstahlprävention). 1 Haupt- und 1

Nachbesserungstermin sind mit dem Angebotspreis abgegolten, wobei die Teilleistungen

gemäß Terminplan gestaffelt einzutakten und mit der örtlichen Bauleitung/Fachbauleitung

abzustimmen sind. Die gesetzliche Verjährungsfrist der Gewährleistungsansprüche beginnt

mit der Abnahme der Leistung. Der Tag der Abnahme (komplette Montage inklusive

Mängelbeseitigungen) ist der Gewährleistungsbeginn. Folgende Leistungen sind neben den

gerätebezogenen Leistungen anzubieten und zu kalkulieren: - Bei der Kollisionsprüfung durch den koordinierenden Architekten (4Bund) ist durch den Auftragnehmer (AN) mitzuwirken. Die

Montagepläne sind bei Erfordernis anzupassen. - Für Organisationsbesprechungen - auch teil-

und abschnittsweise - hat der AN einen mit der Anlage in allen Teilen technisch und betrieblich

vertrauten, sachkundigen Mitarbeiter beizustellen. - Weitere Leistungen gemäß den

zusätzlichen technischen Vorbemerkungen der Medizintechnik. Für die Lieferungen und

Montagen der Geräte sind folgende Termine maßgebend: Möglicher Beginn Einbau:

08.09.2027 Spätester Abschluss Montagen: 29.03.2029 (Innenausbau + Technik gem.

Generalablaufplan_V5) Unter Berücksichtigung des Starttermins ist ein Montageterminplan vorzulegen und ggf. an Vorgaben des Architekten (4Bund) anzupassen. Die jeweils für die Einbringung und Montage benötigten Zeiten sind pro Gerät zu hinterlegen.

Aitheantóir an nóis imeachta: bcd71417-0870-4b80-ac6d-53645f4dfd32

Aitheantóir inmheánach: 2602100

An cineál nóis imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45300000 Building installation work

Aicmiú breise (cpv): 31524110 Operating-theatre lamps

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Luxembourg (LU000)

Tír: Lucsamburg

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Modalités de retrait du dossier : Ausschreibungsunterlagen können kostenlos über das www.pmp.lu heruntergeladen werden. Réception des offres/candidatures : Die Angebote sind vor dem festgelegten Öffnungstag und der festgelegten Uhrzeit auf dem Portal für öffentliche Aufträge einzureichen. Die elektronische Einreichung von Angeboten mit gültiger elektronischer Signatur ist obligatorisch. In Papierform eingereichte Angebote werden nicht berücksichtigt.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: CHL NBC VE 4744 OP-/ Untersuchungsleuchten

Cur síos: Das Klinikum Centre Hospitalier de Luxembourg beabsichtigt im Zuge des Neubaus mehrere deckenhängende OP-/ Untersuchungsleuchten (inkl. Transformatoren /

Unterkonstruktionen / Schnittstellenplatten) gemäß dem Vergabeverfahren „Buch II

Wettbewerblicher Dialog im Verhandlungsverfahren (Loi, Art. 63 und 67)“ zu beschaffen.

Bestandteil der Ausschreibung ist die Lieferung und Montage von: - 70 Untersuchungsleuchte LED (80 kLux) - 3 Untersuchungsleuchte, LED (80 kLux) mit einem Ausleger für Kontrastmittelinjektor - 1 Untersuchungsleuchte (LED 80 kLux) mit einem Ausleger inkl.

Plattform (ca. 50 x 40 cm) - 7 Untersuchungsleuchte, LED (100 kLux) - 3 OP-Leuchte, LED (100 kLux), inkl. Vorhaltung Kamerasystem - 6 OP-Leuchte, LED (100 + 100 kLux), inkl.

Vorhaltung Kamerasystem - 9 OP-Leuchte, LED (160 + 160 kLux), mit Kamerasystem - 7 OP-Leuchte, LED (160 + 160 kLux), mit Kamerasystem, unter LAF-Decke Inklusive der

Schnittstelle (kompatible Steuerungsschnittstellen bzw. Software- /Hardwarekomponenten) zwischen den OP-Leuchten und dem bauseitigen Tableau (Touchscreen). Unterstützung zur Programmierung der Darstellung des Bedienfeldes im bauseitigen Tableau ist zu gewährleisten. Die Lieferung und Montage der Bestandteile soll nach dem folgenden

Prioritäten-Schema getrennt ablaufen: Montage Unterkonstruktionen, Montage Leuchten,

Lieferung Zubehör unmittelbar vor Inbetriebnahme (Diebstahlprävention). 1 Haupt- und 1 Nachbesserungstermin sind mit dem Angebotspreis abgegolten, wobei die Teilleistungen gemäß Terminplan gestaffelt einzutakten und mit der örtlichen Bauleitung/Fachbauleitung abzustimmen sind. Die gesetzliche Verjährungsfrist der Gewährleistungsansprüche beginnt mit der Abnahme der Leistung. Der Tag der Abnahme (komplette Montage inklusive Mängelbeseitigungen) ist der Gewährleistungsbeginn. Folgende Leistungen sind neben den gerätebezogenen Leistungen anzubieten und zu kalkulieren: - Bei der Kollisionsprüfung durch den koordinierenden Architekten (4Bund) ist durch den Auftragnehmer (AN) mitzuwirken. Die Montagepläne sind bei Erfordernis anzupassen. - Für Organisationsbesprechungen - auch teil- und abschnittsweise - hat der AN einen mit der Anlage in allen Teilen technisch und betrieblich vertrauten, sachkundigen Mitarbeiter beizustellen. - Weitere Leistungen gemäß den zusätzlichen technischen Vorbemerkungen der Medizintechnik. Für die Lieferungen und Montagen der Geräte sind folgende Termine maßgebend: Möglicher Beginn Einbau: 08.09.2027 Spätester Abschluss Montagen: 29.03.2029 (Innenausbau + Technik gem. Generalablaufplan_V5) Unter Berücksichtigung des Starttermins ist ein Montageterminplan vorzulegen und ggf. an Vorgaben des Architekten (4Bund) anzupassen. Die jeweils für die Einbringung und Montage benötigten Zeiten sind pro Gerät zu hinterlegen. Aitheantóir inmheánach: 0

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45300000 Building installation work

Aicmiú breise (cpv): 31524110 Operating-theatre lamps

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Luxembourg (LU000)

Tír: Lucsamburg

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

5.1.11. Doiciméid soláthair

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://pmp.b2g.etat.lu/entreprise/consultation/544536?orgAcronyme=t5y>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://pmp.b2g.etat.lu/entreprise/consultation/544536?orgAcronym=t5y>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Spríodhata chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 18/09/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Am

Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Juridictions administratives

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: <https://justice.public.lu/fr/organisation-justice/jurisdictions-administratives.html>

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Centre Hospitalier de Luxembourg

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Centre Hospitalier de Luxembourg

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Centre Hospitalier de Luxembourg

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Centre Hospitalier de Luxembourg

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Centre Hospitalier de Luxembourg

Uimhir chlárúcháin: J63

Seoladh poist: 4, rue Ernest Bable

Baile: Luxembourg

Cód poist: 1210

Foroinn tíre (NUTS): Luxembourg (LU000)

Tír: Lucsamburg

R-phost: coord.travaux@chl.lu

Teil.: 441111

Seoladh idirlín: www.chl.lu

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Juridictions administratives

Uimhir chlárúcháin: JURAD

Seoladh poist: 1, rue du Fort Thüngen

Baile: Luxembourg

Cód poist: 1499

Foroinn tíre (NUTS): Luxembourg (LU000)

Tír: Lucsamburg

Pointe teagmhála: Tribunal administratif - greffe

R-phost: greffe.tribunal@ja.etat.lu

Teil.: 42105-1

Seoladh idirlín: <https://justice.public.lu/fr/organisation-justice/juridictions-administratives.html>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 89eec001-1f5a-478f-b74e-a379759d5d32 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 19/08/2026 14:31:40 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 581474-2026

Uimhir eagráin IO S: 162/2026

Dáta foilsithe: 24/08/2026